



# Deutscher Club of Clark, Inc.

787 Featherbed Lane • Clark, New Jersey 07066

Tel: (732) 574-8600 • Fax: (732) 382-4177

E-mail: [correspondence@deutscherclub.us](mailto:correspondence@deutscherclub.us) • web: [deutscherclub.us](http://deutscherclub.us)

Blood Bank: Roswitha & Mike Burkert (732) 381-1164

---

## Vereinsnachrichten / Club News — April / April 2017

---

### PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members;

On behalf of the Vorstand, I would like to wish you a happy and blessed Easter Holiday.

Hopefully you have been able to make it to the Club to enjoy some of the many events being held. A word of Thanks to the members and friends who came to donate blood at Club in early March, and to Mike and Roswitha Burkert for their tireless efforts in organizing the drive. We have recently enjoyed an Austrian Buffet evening, where Chef Ewald presented many of his "home-town" specialties. Many thanks for the Scotch tasting that was organized by Alex Nowak, and presented by Jim Patterson, both a Club member and a professional Whiskey expert. They are already planning another event, to be held outdoors in the Pavilion. Please keep checking the newsletter and web-site for details. The indoor buffet will be the Breakfast Buffet on April 30th. Please sign up early so you don't miss out on this one! Our big Spring Clean-up day is set for April 29th. With the late winter weather, we are getting a late start on getting ready for the spring and summer season. We can really use your help that day, please mark it on your calendar and come help out.

Great news! After committee efforts and Vorstand deliberation, a comprehensive analysis, combined with extensive legal guidance and due diligence, a new Deutscher Club Bylaws document has been created. The Vorstand has approved it and is now subject to the ratification of the membership at the June meeting. The updated document will replace the current Constitution and By-Laws that were amended in 2008 and 2011.

Not less than one week before the May Membership meeting, the 2017 Bylaws document will be sent by email to all

members with email addresses. For those who do not have an email address, copies of the 2017 document will be available at the Club.

At the May Membership meeting (May 10th), Bylaws Ratification Committee chairman Dick Wellbrock, and committee members Joe Horling, Joan Huber and Al Nemeth will announce that at the June meeting (June 14th) the 2017 Bylaws document will be voted for approval as is. The procedure at the May meeting will be to discuss and answer any questions regarding the proposed Bylaws. The proposed document represents a significant improvement over the current Bylaws, and also satisfies State requirements.

It should be noted that amendments are anticipated and the process for doing so is indicated in XVII of the 2017 document. Thank you to all who have participated in the creation of this 2017 document. The Vorstand and I ask each of the members to vote for the adoption of this document, understanding that its creation took much effort, thought, care and legal input. Thank you as always for your support.

You'll also notice the change in the newsletter to include more German Cultural articles, as well as a "German word or phrase of the week", already on our Face-book page. Please check the inside of the bulletin for the many events and trips available to our Club members. The summer season is also coming up, so please sign up early to volunteer at the events! Remember, it's your Club, so get involved and take advantage of it!

*Mit freundlichen Grüßen,*

**Chris Wagner**

E-mail: [president@deutscherclub.us](mailto:president@deutscherclub.us)

Cell Phone: 551-427-8117

### The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

- ▶ **Messages to President:** Chris Wagner  
[president@deutscherclub.us](mailto:president@deutscherclub.us)
- ▶ **Inquiries- Open events/bands/Club events:**  
[events@deutscherclub.us](mailto:events@deutscherclub.us)
- ▶ **Booking parties or meetings:** Ewald, Manager  
[manager@deutscherclub.us](mailto:manager@deutscherclub.us)
- ▶ **General Correspondence:** Christa K. Wimmer  
[correspondence@deutscherclub.us](mailto:correspondence@deutscherclub.us)
- ▶ **Inquiries- Membership, Dues, etc.:** Rick Myers,  
Membership Secretary, [membership@deutscherclub.us](mailto:membership@deutscherclub.us)
- ▶ **Michele Kasperski, Recording Secretary**  
[recordingsecretary@deutscherclub.us](mailto:recordingsecretary@deutscherclub.us)
- ▶ **Contacting Trustees:** [trustees@deutscherclub.us](mailto:trustees@deutscherclub.us)
- ▶ **Inquiries- Scholarship:** Barbara Oberding,  
Chairperson, [scholarship@deutscherclub.us](mailto:scholarship@deutscherclub.us)
- ▶ **Website Concerns:** Erika Horling-Gravato  
[webmaster@deutscherclub.us](mailto:webmaster@deutscherclub.us)

### CLUB HOURS

Monday & Tuesday closed  
 Wed. to Sat. 3:00 PM – 12:00 PM  
 Sunday 10:30 AM – 10:00 PM  
 Entrance to the Club building and grounds is  
 not permitted when closed.

**SATURDAY EVENING DRESS CODE**  
**FOR MEMBERS AND GUESTS OF THE MAIN HALL**  
 Casual business attire • No jeans, T-shirts and sneakers  
 We reserve the right to refuse entry  
 Gentlemen, please remove your hats whenever  
 you are in the main hall.

## PROGRAMM FÜR APRIL / APRIL PROGRAM 2017

<b>Sat 01</b>	<b>German Spring Show „Mit Musik in den Frühling“</b> Tickets: \$25 / Person • Dinners optional: 5:30 – 7:00 PM • <i>Details on page 3</i> . . . . .	<b>7:30 PM</b>
<b>Thu 06</b>	<b>Dinner</b> • New York Strip with Vegetables and Roasted Potatoes \$16 • Weisswurst Platter \$9 . . . . .	<b>5:30 – 8:00 PM</b>
<b>Thu 06</b>	<b>Entertainment Committee Meeting</b> . . . . .	<b>6:30 PM</b>
<b>Thu 06</b>	<b>NJ Steuben Parade Committee Meeting</b> • Weinstube • New Members welcome! . . . . .	<b>8:00 PM</b>
<b>Sat 08</b>	<b>Dining &amp; Dancing to the music of Maria &amp; John</b> • HOSTESS: Sigrid Pagano . . . . .	<b>7:30 PM</b>
<b>Sun 09</b>	<b>Children’s Easter Party</b> • <i>Details on page 3</i> . . . . .	<b>1:00 – 3:00 PM</b>
<b>Wed 12</b>	<b>Membership Meeting</b> • The Vorstand is looking forward to your attendance. . . . .	<b>8:00 PM</b>
<b>Thu 13</b>	<b>Dinner</b> • Champignon Schnitzel (Pork Schnitzel with Mushroom Sauce) \$14 • Bauernwurst Platter \$9 . . . . .	<b>5:30 – 8:00 PM</b>
<b>Fri 14</b>	<b>Deutscher Stammtisch (German Conversation)</b> . . . . .	<b>7:30 PM</b>
<b>Sat 15</b>	<b>Dining &amp; Dancing to the music of Tom Groeber</b> • HOSTESS: Gretel Cenegy . . . . .	<b>6:30 PM</b>
<b>Sun 16</b>	<b>Ostersonntag • Easter Sunday The Club is closed! Frohe Ostern! Happy Easter!</b>	
<b>Wed 19</b>	<b>Ladies Division (Damenabteilung) Meeting</b> • PROGRAM: Victorian America by Laurie McDonnell . . . . .	<b>7:00 PM</b>
<b>Thu 20</b>	<b>Railroaders Dinner &amp; Videos</b> • <i>Dinner reservations required</i> . . . . .	<b>approx. 6:30 PM</b>
<b>Sat 22</b>	<b>Bayernabend / Bavarian Night</b> • Dining & Dancing to the music of Bernie’s Orchestra • HOSTESS: Noel Crawford . . . . .	<b>6:30 PM</b>
<b>Sun 23</b>	<b>NJ Steuben Parade Fundraiser at Germania Park</b> • <i>Details on page 5</i> . . . . .	<b>2:00 PM</b>
<b>Tue 25</b>	<b>Kitchen Clean-up</b> . . . . .	<b>starting at 8:00 AM</b>
<b>Tue 25</b>	<b>Night at the Met</b> • <i>Details on page 4</i>	
<b>Thu 27</b>	<b>Dinner</b> • Piccata Milanese (Pork Tenderloin in Parmesan Crust over Spaghetti with Tomato Sauce) \$14 • Bratwurst Platter \$9 . . . . .	<b>5:30 – 8:00 PM</b>
<b>Sat 29</b>	<b>Spring Clean-up</b> • <i>Details on page 4</i> . . . . .	<b>starting at 8:00 AM</b>
<b>Sat 29</b>	<b>Dining &amp; Dancing to the music of Bud &amp; Linda</b> • HOSTESS: Carol Marquardt . . . . .	<b>6:30 PM</b>
<b>Sun 30</b>	<b>Breakfast Buffet</b> • <i>Details on page 5</i> . . . . .	<b>starting at 10:00 AM</b>

**Weinstube is open Saturday from 5:00 PM to 12:00 AM • Casual atmosphere, selection of popular wines & spirits • Bar Menu until 10:00 PM • Gemütlichkeit & Friendship**

### Frühschoppen every Sunday 10:30 AM

#### SKATABEND

Card Players  
 meet every Wednesday  
 at 7 PM

#### GERMAN LESSONS

Every Thursday  
 At 7:30 PM

#### Vorschau Mai / Preview May 2017

- Sat 06** Fahrt ins Blaue
- Sun 07** Movie & Dinner
- Fri 12** Bier Tasting
- Sun 14** Mother’s Day Buffet
- Sat 20** Member’s Night in the Grove
- Sat 27** No dance music – dinners available
- Sun 28** Frühlingsfest
- Mon 29** Clark Memorial Day Parade

#### Mutti und ich KINDERSTUNDE

Every Thursday  
 At 4:00 PM

#### DEUTSCHER STAMMTISCH

Meets every 2nd Friday  
 of the month at 7:30 PM

# KLUBNACHRICHTEN / CLUB NEWS

We wish all of our members who are sick a speedy recovery  
Our thoughts are with you

In case of illness or death of a member, please call (908) 391-3178

## Special Thanks

At our March Membership meeting, The Plainfield Gesang- und Turnverein presented the Deutscher Club with a check in the amount of \$5,000 towards the Deutscher Club Scholarship program. We share a special bond with this Organization, as we have many common members, and we share the same goals – to further interest in the German language, song, and culture. The DC thanks the Gesangverein for this generous donation, and we look forward to supporting each other to pursue our common goals.



## BLOOD DRIVE NEWS

Our last Blood Drive was Saturday, March 4. The Community Blood Center again was the service collecting blood for processing and distribution to many local hospitals.

We collected 41 pints of whole blood from the 39 individuals who attended the blood drive.



**For Medical or Travel questions blood donors can contact  
Ms. Joanne Garlick at (201) 444-3900 ext. 1417**

Thank you to all those who attended our blood drive and donated or attempted to donate. The dedication and thoughtfulness of our Club members towards others is very much appreciated, and we look forward to your participation in the next Blood Drive.

**Mark your calendar! Pass the word! Tell family and friends!**

**NEXT BLOOD DRIVE - SATURDAY OCTOBER 28, 2017  
8:00 AM – 2:00 PM**

## Children's Easter Party

**Sunday, April 9, 2017  
1:00 – 3:00 PM**

For member's children and grandchildren up to 8 years of age

Look for the box with the registration forms in the lobby



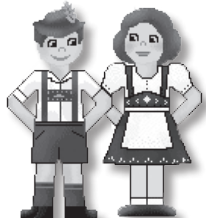
## Bayernabend

**Saturday, April 22nd, 6:30 – 10:30 PM**

MUSIC: Bernie's Orchestra

Schuhplattler by  
Bayern Verein Newark

Kitchen open from 6:00 – 9:00 PM



**Saturday, April 1st, 7:30 PM**

Tickets: \$25 • (908) 391-3178 or  
correspondence@deutscherclub.us

Dinners (optional) from 5:00 to 7:00 PM

## TRIP TO THE METROPOLITAN OPERA

**Tuesday, April 25th**

The opera trip to "Der Fliegende Holländer" at the Metropolitan Opera House is quickly approaching, and we are excitedly awaiting the night of the show. Payments are in and we were even able to get some people off the waitlist.

*If we did not get to you, rest assured there will be another opera trip in the future.*

**Our tour bus will be departing the Club at 5:30 PM sharp for the 7:30 PM showing and returning immediately after.**

*If you have not paid or are unable to attend, please contact Keith Rhyner immediately. (908) 770-1429*

## A SPECIAL INVITATION TO ALL MEMBERS

*Please come to help at our annual  
Spring Cleaning 2017:*

**KITCHEN CLEANING on Tuesday, April 25th  
starting at 8:00 AM**

**SPRING CLEAN-UP indoor / outdoor  
Saturday, April 29th starting at 8:00 AM**

Enjoy the friendship with members

*Thank you for your anticipated  
support!*

*The House & Grounds Committee*



## Party Time!

Have your bridal or baby showers, birthday and anniversary parties, graduations, even weddings at our Club. Contact our manager, Ewald, at [manager@deutscherclub.us](mailto:manager@deutscherclub.us) or call the clubhouse at (732) 574-8600

BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGENKUNDEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

## ILER TREE SERVICE

- Tree and Stump removal
- Emergency storm damage work
- Tree pruning
- Tree cables installed



*Over 38 years experience*

Fully insured \* Free estimates

**Call (732) 583-5885  
(908) 317-2660  
Cell (908) 400-9959**

## CLARK TRAVEL

3461 Route 22 East (corner of County Line Road)  
Branchburg, NJ 08876

Tel: 908-595-0400 Fax: 908-595-0410

Toll Free: 1-888-434-6699

e-mail: [lucille@clark-travel.com](mailto:lucille@clark-travel.com)

Monday-Friday 9am-5pm

Evenings & Weekends by appointment

PLEASE NOTE OUR NEW ADDRESS AND PHONE  
COME AND VISIT US AT OUR NEW AND EXPANDED OFFICE!



## Deutsche Sprachschule Inc. LEARN GERMAN

High Quality Interactive Instruction for German

Pre-K - 12th Grade and adults

Saturday Mornings September thru May

Email: [info@thegermanschool.org](mailto:info@thegermanschool.org)

Online: [www.thegermanschool.org](http://www.thegermanschool.org)



## GENERAL DENTISTRY

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., PhD.

1961 Morris Avenue B-7  
Union, NJ 07083

Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.  
[www.dentalnewjersey.com](http://www.dentalnewjersey.com)

*Complimentary check-up and discount for  
Deutscher Club members*

**Looking for a gift?** How about a Gift Certificate for dinner at the Club?

---

---

**NJ STEUBEN PARADE DIVISION**  
*Fundraiser Dinner Dance*

**Sunday, April 23, 2017,**  
**2:00 – 7:00 PM**

**Germania Park of NJ**

56 Conger Street,  
Rockaway Township, NJ 07866

**Cocktail Hour: 2:00 – 3:00 PM**

Various Appetizers • Cream of Asparagus Soup  
Schnitzel • Salmon in Dill Sauce  
Dessert: Berries with Whipped Cream  
Music: Bud Gramer & Linda

**TOMBOLA DONATIONS ENCOURAGED**

**Tickets: \$55.00/Person • Advanced ticket sale only**

*Please call (908) 391-3178 or e-mail  
njsteubenparade@gmail.com by April 19, 2017*



---

---

**Breakfast Buffet**

**Sunday, April 30, 2017 • 10:00 AM – 1:00 PM**

- Assorted Muffins & Breads
- Assorted Breakfast Meats
  - French Toast • Home Fries •
  - Made to order egg station
  - Assorted Juices, Coffee & Tea



*Make your reservations at the bar*

---

---

**Deutsche Ecke** NEUE GENERATION ELEKTRONISCHER

REISEPÄSSE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

As of March 1, Germany has issued new EU passports in seven variations to suit the many types of people of the BRD. These passports are designed with the most modern secure methods to provide reliable protection against forgery.

**For more info: [www.bmi.bund.de](http://www.bmi.bund.de)**

---

---

**Bier Tasting**

**Friday, May 12, 2017, 7:30 PM**

Biers of New Belgium  
Brewing Co. • Food Pairings

\$55/Person

*Please sign up at the Bar*



---

---

**TRIP TO GERMAN RESTAURANT**

On **Sunday, May 21st**, we take a luxury coach bus to  
**Jagerstein**, a quaint German restaurant located in Columbia, NJ.  
German cuisine, Hofbräuhaus Bier on tap and Riesling wine will be featured.

Departure from the Club is at 2:00 PM.

We expect to be back at the Club between 7:30 and 8:00 PM.

Price: \$65 per person. Limit: 49 people. More details to follow. *Sign-up sheet will be at the bar.*

**ENZIAN SKI CLUB**  
Meetings every  
1st Thursday of the month  
at 8:00 PM

**SÄNGER CHOR  
LADIES AUXILIARY**  
Meets third  
Friday of each month

**CLUB DER  
BERLINER**  
Meets every first  
Sunday of the month

**SÄNGER CHOR  
NEWARK**  
Rehearsals every  
Friday at 8 PM  
[www.saengerchor.net](http://www.saengerchor.net)

**SCHWÄBISCHER  
SÄNGERBUND**  
Rehearsals every  
Wednesday at 8 PM  
[www.cazoo.org/SSB](http://www.cazoo.org/SSB)

---

---

*Mother's Day Buffet*

**Sunday, May 14, 2017 • 11:00 am – 3:00 pm**

SALAD BUFFET: Assorted Salads, Soup, Cheese Board  
BUFFET: Seafood Newburg, Beef Burgundy, Sauerbraten,  
Hunter Chicken • Carving Station • Assorted Desserts,  
Coffee and Tea

**Adults \$40, Children \$19- Early Reservations required**

---

---

**Deutscher Club of Clark**  
**"Fahrt ins Blaue"**

**Saturday, May 6, 2017**

**Visiting and Touring the  
Home and Museum of  
the 32nd President of the  
United States,  
Franklin D. Roosevelt**



After leaving Hyde Park, we will have lunch at the  
BLACK FOREST MILL in Highland Mills, NY

BUS LEAVES Club at 9:00 AM and  
RETURNS at approximately 7:00 PM

**Price: \$75, incl. Bus, FDR admission, lunch & refreshments**

*Please sign up at the Bar*

---

---

**Members Needed to Volunteer for ADMISSION DUTY**

Our trustees are looking for members to volunteer  
for 2-hour periods on Saturday evenings to collect  
admission to our dances.

SIGN-UP SHEETS are placed on the large bulletin board in the  
lobby. Please choose a date that is convenient for you. Volunteer  
hours are from 5:00 to 7:00 PM and from 7:00 to 9:00 PM.

*Thank you, we appreciate your support!*

*Chairperson for April is Ken Vogt (973) 255-9284*

---

---

## News from the LADIES DIVISION / DAMENABTEILUNG



The Damenabteilung/Ladies' Division will again have a flea market at the **Sommerfest on August 12th**. We will accept donations on June 1st, not earlier.

*Your cooperation is appreciated.*  
*Sigrud Pagano, President*

---

---

## BASEBALL TRIP

The Club will be hosting a bus trip to a baseball game on **Sunday, August 6th**.



The trip will include transportation, a buffet picnic at the Stadium, tickets to the ball game, and refreshments at the Club.

### Somerset Patriots vs. Southern Maryland Blue Crabs

The bus will leave from the Club at 2:45 PM, and we expect to be back at the Club about 8:30 PM. •

Tickets: \$45 per person • reservations & payment can be made at the bar.



---

---

## MUSIKVEREIN UNTERJETTINGEN



The Musikverein Unterjettingen will be with us from

**Friday, September 15th to Monday, 18th, 2017**

and participate with us in the Steuben Parade in NYC

They will entertain us on Sunday at our Deutscher Tag in Clark  
PLEASE KEEP THOSE DATES OPEN

*If you are able to host a band member, please contact Rosemarie Geertsma at (908) 322-6946*

---

---

## 2017 ANNUAL MEMBERSHIP DUES

Please be reminded that Annual Membership Dues must be paid by March 31, 2017. There is a \$10.00 late fee as of April 1, 2017. The annual membership dues are as follows:

**2017 ANNUAL DUES ARE NOW:**

**Regular Members: \$80**

**Senior Members: \$70** (must have attained the age of 72 and been a member for 25 consecutive years)

**Married Couples: \$145** per Couple

**Lifetime members** are still encouraged to pay the \$20 voluntary dues

*Rick Myers, Membership Secretary*

**SCHOLARSHIPS AVAILABLE**  
THE DEUTSCHER CLUB OF CLARK  
WALTER LEHMANN SCHOLARSHIP  
and KARL KUMMER SCHOLARSHIP  
Information and applications for both Scholarships are available on our website: [deutscherclub.us/culture](http://deutscherclub.us/culture)

---

---

## The search has begun for the next *Miss Deutscher Club!*

The Miss DC Committee is now accepting applications for Miss Deutscher Club 2017. We are looking for young women between the ages of 16-25 who are interested in becoming actively involved in our community. Our new Miss Deutscher Club will attend various events at the Club; support local charities and represent our organization at the Steuben Parade in New York City, as well as other events.

The interviews and crowning ceremony will take place during the Waldfest (Father's Day Picnic) on June 18, 2017 at the Deutscher Club of Clark.

**APPLICATIONS** are available on our website, <http://deutscherclub.us/>. You may also contact Kimberly Hildebrandt, Chairperson, Miss Deutscher Committee via email at [kimberly.hildebrandt@yahoo.com](mailto:kimberly.hildebrandt@yahoo.com) for more information.

---

---

## Miss Deutscher Club, Alexa Kasperski, is hosting a CLOTHING DRIVE during the month of April.

Please help those in need by donating your gently used men's, women's and children's clothing. There will a collection box in the club lobby between April 1st and 30th.

All clothing is being donated to the Division Street Missionary in Elizabeth, who supports 800 families in the surrounding area.

---

---

## The Search is on for *Miss German-America 2017*

Who will be Miss German-America 2017, Queen of the 60th German-American Steuben Parade of New York? Every year a Miss German-America, Steuben Parade Queen is crowned, along with two Parade Princesses, Junior Princesses and a Junior General. As spokeswoman for the New York Steuben Parade, the Queen and her court will promote the New York Steuben Parade by attending numerous events in the greater NYC area. Miss German-America and two Princesses will each be awarded a college scholarship.

**For explanation of: Responsibilities, Criteria and Awards go to [www.GermanParadeNYC.org](http://www.GermanParadeNYC.org)**

Application for Junior Princess applies to girls 8-12 years of age, and an American citizen with a German-American background. Application for Junior General von Steuben applies to boys 8-12 years of age, and an American citizen with a German-American background. General knowledge of the German language is desirable.

**APPLICATIONS are due April 20th, 2017 for Miss German America. Junior Applicants are due April 15th, 2017.**

The crowning of Miss German America will take place on **May 21, 2017.**

**You will find applications on at [www.GermanParadeNYC.org](http://www.GermanParadeNYC.org)**  
For additional information, please call (908) 391-3178  
or e-mail: [njsteubenparade@gmail.com](mailto:njsteubenparade@gmail.com)

**ATTENTION ALL MEMBERS**

Entering the kitchen is not permitted during business hours Manager and wait staff are available in the dining room and will be happy to assist you  
Thank you for your cooperation

**DINING ROOM AND RESERVATIONS**

Dinners are served from 5:30 to 8:00 PM Thursdays  
5:30 to 9:00 PM Fridays • 6:00 to 9:00 PM Saturdays  
Fish & German Dinners on Fridays

If you are dining with a larger group, reservations are recommended (732) 574-8600  
**Enjoy your dinner among members and friends!**

**DEUTSCHER CLUB GIFTS AND SOUVENIRS**

No need to wait for the festivals anymore! Items also available at the monthly membership meetings  
Order forms are available at the bar



Life | Health | Medicare | Long-Term Care



**732-491-6834**  
**Stacy B Mc Bride**  
Licensed Insurance Agent

HealthMarkets Insurance Agency is the d/b/a, or assumed name, of Inspire Insurance Solutions, Inc. which is licensed as an insurance agency in all 50 states and the District of Columbia. Not all agents are licensed to sell all products. Service and product availability varies by state.

**WE TAKE PRIDE IN SERVING YOU**  
**Schobel Associates, P.A.**

— 30 Years Experience —

Complete Accounting & Tax Services for  
• Individuals and Business Entities  
• New Business Start-up and Support  
Personalized Service To Fit Your Needs –  
Available All Year  
Free Initial Consultation • Reasonable Rates

**(908) 233-5716**

615 Sherwood Parkway, Mountainside



**PAPER CHASE**  
**DECORATING CENTER**

63 Westfield Avenue  
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

**ONE STOP DECORATING SHOP**

Large selections of:  
Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies  
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints



**Michael J. Fleyzor, MBA**

Income Tax Preparation  
Financial Consultant: Family, College, Business  
Retirement & Estate Planning

732-319-4886 PO Box 756  
732-669-7060 Fax Clark, New Jersey  
Mfleyzor@juno.com - Email 07066

Companion / Caregiver  
for the Elderly  
German and English speaking  
Certified / Excellent references  
Drives own car

Tel.: (732) 648-5428



732-382-6262

803 Raritan Rd  
Clark, NJ

Steven N. Perlmutter  
Manager / Funeral Director  
NJ Lic. No. 3539

Family Owned, Family Operated, Family Focused  
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

*Memorial Tribute Program – Gift In Tribute*

Donations for the following Funds have been made by:

■ **BUILDING FUND:**

G. Robert Fuerst *in memory of* Eduard Schielke  
Klara Kosempel *in memory of* Eduard Schielke  
York & Eva Kleinert *in memory of* Eduard Schielke  
Gawryluk Family *in memory of* Horst Stabenow  
John & Mary Hansen *in memory of* Wilma Haffner  
Charles Scharf *in memory of* Wilma Haffner  
Helga Schwedhelm *in memory of* Albert Kosempel  
Carl & Joan Villane *in memory of* Eduard Schielke

■ **CULTURAL FUND:**

Karl Marhoefer *in memory of* Horst Stabenow  
Karl Marhoefer *in memory of* Eduard Schielke  
Karl Marhoefer *in memory of* Wilma Haffner  
Carl & Joan Villane *in memory of* Horst Stabenow

■ **SCHOLARSHIP FUND:**

Dieter Gohl *in memory of* Horst Stabenow  
Helga Schwedhelm *in memory of* Horst Stabenow  
Helga Schwedhelm *in memory of* Elsbeth Soine

*We thank you for your generosity*

**Donators Please Note:** The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

**Deutscher Club of Clark Inc.**

*Memorial Tribute Program — Gift In Tribute*

Amount Enclosed \$ \_\_\_\_\_

Please place this gift in the Building Fund  Cultural Fund  Scholarship Fund

In Memory Of \_\_\_\_\_

In Honor Of \_\_\_\_\_  Anniversary  Birthday  
 Wedding  Other \_\_\_\_\_

MAIL TO:  
**Deutscher Club of Clark**  
787 Featherbed Lane  
Clark NJ 07066

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

**Deutscher Club  
OF CLARK, INC.**

787 FEATHERBED LANE  
CLARK, NEW JERSEY 07066

**FIRST CLASS**

FIRST CLASS  
U.S. POSTAGE  
PAID  
RAHWAY, NJ  
PERMIT NO. 453



BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGEN-FIRMEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

 <p>Office: 732.574.9400 Direct: 732.499.0300 Ext. 219 Fax: 732.388.4233 www.suesellsnewjersey.com</p>  <p><b>Mary "Susan" Hofschneider</b> REALTOR® Associate Notary Public</p> <p>112 Westfield Ave., Clark NJ 07066</p>	<p><b>FREDERIC'S</b>  <b>JEWELERS</b></p> <p>1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314 Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414 <a href="http://www.fredericsjewelers.com">www.fredericsjewelers.com</a></p>	
<p><b>ALPINE SALVAGE Co.</b> Clean-Ups Attics/Basements/Garages</p> <p>Edward J. Keller 908-377-2373</p>	<p style="text-align: right;">Paterson 973-569-9330</p>  <p>Residential and Commercial</p> <p><i>Member Discount Always</i> <a href="http://www.pfisterroofing.com">www.pfisterroofing.com</a> <b>Dieter Pfisterer</b> Member C.E.O.</p>	
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprehensive College Admissions Program</li> <li>• EVERY Student Works With Our TEAM</li> <li>• Family Financial Aid Analysis</li> <li>• Minimize College Costs</li> </ul> <p>Angela V. Fleyzor DC Member <b>732-381-9685</b> <a href="mailto:afleyzor@gmail.com">afleyzor@gmail.com</a> <a href="http://www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com">www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com</a></p>	 <p><b>E-Jet Limo LLC</b> 282 Park Ave Scotch Plains, NJ 07076</p> <p>Safe Reliable Corporate Transportation The Executive Traveler Specialists <a href="http://www.E-JetLimo.com">www.E-JetLimo.com</a></p> <p><b>Call (732) 388-EJET (3538)</b> <a href="mailto:e-jetlimo@comcast.net">e-jetlimo@comcast.net</a></p>	 <p><a href="http://www.castlepointlandscape.com">www.castlepointlandscape.com</a> ENGINEERING OUTDOOR ENVIRONMENTS SINCE 1989</p> <p>PO Box 104 • Union, NJ 07083 Phone: 908-512-2267 • Fax: 866-760-7086</p>



---

---

## BLOOD DRIVE NEWS

Our last Blood Drive was Saturday, March 4. The Community Blood Center again was the service collecting blood for processing and distribution to many local hospitals.

We collected 41 pints of whole blood from the 39 individuals who attended the blood drive. Every drive will have individuals who cannot donate on a particular day because of travel or medication usage of various other reasons. Because of the support the Deutscher Club has always offered to the blood center we qualify to receive the ALYX System of collecting blood. The ALYX System collects two pints of red blood and returns the other components, plasma and white blood cells, back to your system. ALYX also uses a smaller needle insuring a more comfortable donation.

Many members have questions if they can donate if they travel on vacation or if certain medications may inhibit them from donating.

**For Medical or Travel questions blood donors can contact  
Ms. Joanne Garlick at (201) 444-3900 ext. 1417**

Potential donors ask if there is an age limit for donors. Recently the FDA in New Jersey approved no age limit or Doctor's note needed to give blood in NJ. All Blood Donors must report any medical problems so that a determination can be made as to their ability to donate. Members and non-members only need to show up, complete a short questionnaire, donate your pint of blood, if capable; then relax and enjoy a light German lunch and lively conversation with fellow members and donors.

Thank you to all those that attended our blood drive and donated or attempted to donate. The dedication and thoughtfulness of our Club members towards others is very much appreciated, and we look forward to your participation in the next Blood Drive.

**Mark your calendar! Pass the word! Tell family and friends!**

**NEXT BLOOD DRIVE - SATURDAY OCTOBER 28, 2017  
8:00 AM – 2:00 PM**

---

---

## The Search is on for Miss German-America 2017

Who will be Miss German-America 2017, Queen of the 60th German-American Steuben Parade of New York? Every year we crown a Miss German-America, Steuben Parade Queen along with two Parade Princesses, Junior Princesses and a Junior General. As spokeswoman for the New York Steuben Parade, the Queen and her court will promote the New York Steuben Parade by attending numerous events in the greater NYC area. Miss German-America and two Princesses will each be awarded a college scholarship.

### Responsibilities include:

- Weekend events (and one or two weeknight events) from June 2017 through October 2017
- Attend the Steuben Parade Dignitary's reception (a weeknight event typically a week or two before the Parade)
- Parade Weekend – the 60th NYC Steuben Parade Saturday, Sept. 16, 2017 and weekend events (Friday, Sept. 15th – Greeting at City Hall Park, 11:30 am, Gala Banquet at The Lighthouse at Chelsea Piers, 7 pm: Saturday, Sept. 16th – St. Patrick's Cathedral Church Service 9:00 am with breakfast to follow, Parade steps off at noon immediately followed by the Central Park Oktoberfest: Sunday, Sept. 17th, Oompahfest at Platduetsche Park, Franklin Square, NY)
- Attend the Philadelphia, PA Steuben Parade Oct 1st 2017 (banquet Saturday evening Sept. 30th, Sunday church service followed by parade and after parade festivities)

### Criteria:

- Must be a female 18-25 years of age, single, and an American citizen with a German-American Background
- General knowledge and speaking ability of the German language is highly preferred
- Must be able to participate in the events
- Must be able to attend the Crowning Ceremony on Sunday May 21st, 2017 in NYC

### The Finalists will be awarded:

- \$5000 College Scholarship for Miss German-America
  - \$2500 College Scholarship for each Princess
  - A Place of Honor on the Parade Float in New York City
  - Special Honors at the Parade Gala Benefit Banquet in NYC
  - Television Appearances in the US and abroad
- Application for Junior Princess applies to girls 8-12 years of age, and an American citizen with a German-American background. Application for Junior General von Steuben applies to boys 8-12 years of age, and an American citizen with a German-American background. General knowledge of the German language is desirable.

Applications are due April 20th, 2017 for Miss German America. Junior Applicants are due April 15th, 2017. The crowning of Miss German America will take place on May 21, 2017.

**You will find applications on at [www.GermanParadeNYC.org](http://www.GermanParadeNYC.org)**

**For additional information, please call (908) 391-3178 or e-mail:  
[njsteubenparade@gmail.com](mailto:njsteubenparade@gmail.com)**

---

---

## Deutsche Ecke

### NEUE GENERATION ELEKTRONISCHER REISEPÄSSE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Ab 1. März hat Deutschland einen neuen modernisierten Reisepass ausgegeben, der in sieben Varianten erschien.

Der Pass ist als einer der fälschungssichersten Pässe weltweit anerkannt und ermöglicht visumfreie Einreise in über 170 Staaten. Die neuen Sicherheitsmerkmale verfügen über modernste Materialien wie UV-Aufdruck, Mikroschriften, Hologramme, Lasergravur und taktile Merkmale, sowie mehrere andere Schutzmuster.

As of March 1, Germany has issued new EU passports in seven variations to suit the many types of people of the BRD. These passports are designed with the most modern secure methods to provide reliable protection against forgery.

**For more info: [www.bmi.bund.de](http://www.bmi.bund.de)**

---

---

## THE DEUTSCHER CLUB OF CLARK WALTER LEHMANN SCHOLARSHIP

**Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066**

The Deutscher Club of Clark is offering a scholarship to one qualifying New Jersey sophomore, junior or senior high school student, with at least two years of German studies to participate in the American Association of Teachers of German (AATG) German Summer Study Program.

Applicants must have an immediate family member (parent, grandparent, sibling, aunt/uncle) who has been a member in good standing of the Deutscher Club of Clark, Inc. for at least three (3) years. A completed application form, hand written essay (see direction on application form), and an official high school transcript must be submitted by the deadline. Applicants will be selected by a team of German Teachers, and finally endorsed by the Deutscher Club Scholarship Committee, headed by Sigrid Pagano.

The three week study program includes lodging with a German host family, attendance of classes during the week, and participation in many activities, field trips, family outings. The scholarship awarded by the Deutscher Club, will pay \$3,000 towards the cost of the program.

**Application deadline is 15 March 2017.**

---

---

## KARL KUMMER SCHOLARSHIP

We invite students who are pursuing higher education at a College/University when leaving High School to take part in the Karl Kummer Scholarship Competition. Students who are currently enrolled in a College/University may also apply.

Applicants must have an immediate family member (parent, grandparent, sibling, aunt/uncle) who has been a member in good standing of the Deutscher Club of Clark, Inc for at least three (3) years.

**Application deadline is 15 May 2017.**

---

---

## GERMAN HERITAGE COUNCIL OF NJ

In 2016, the German Heritage Council of NJ will again offer several scholarships in amounts ranging from \$500 to \$1,000. Once again, the Council is also awarding a special scholarship to an exceptionally qualified candidate, in an amount greater than \$1,000, in memory of its former chairman Ted Hierl. This is to honor his more than 20 years of outstanding leadership in the German Heritage Council of NJ.

Please check the website [www.ghf-nj.org](http://www.ghf-nj.org) for the application form and requirements. Forms are also available from our Club office.

*Application and all support material must  
be postmarked no later than June 15, 2017*

*and addressed to:*

**German Heritage Council of NJ, 36 Kay Road,  
Yardville, NJ 08620**

---

---

## FESTIVAL & BIERGARTEN SEASON

Well it is that time of year again. Time to start planning the Fests and Biergartens for the 2017 season. As you know it takes many volunteers to run our events and we count on the support of our members to volunteer their time so these events can run smoothly.

Whether you like to cook, serve or clean up, your help is needed and appreciated. Let us know in what way you can help by sending us an email at [events@deutscherclub.us](mailto:events@deutscherclub.us) and one of our captains will be in touch with you. If you are ready to volunteer as a captain, please let us know as well. Thank you and we look forward to your support this coming season.

Eric Zabel and Keith Rhyner, co-chairs of events

---

---

## CLARK MEMORIAL DAY PARADE

On Monday, May 29th, 2017, the Township of Clark will again host a patriotic Memorial Day Parade to coincide with its Annual Memorial Day Services, honoring Clark's Fallen Heroes.

The annual Clark Memorial Day Parade will step off from the corner of Nassau Street and Westfield Avenue at 9:30 AM. Parade route is Westfield Avenue, over the Garden State Parkway Bridge to the Arthur L. Johnson High School.

Vorstand and members will participate again and meet at the Clubhouse at approximately 8:30 AM and carpool to the designated assembly area. As we did last year, we will again participate in Dirndl and Lederhosen. We welcome all members to march, even if they don't wear Lederhosen, or Dirndl.

*Please sign up at the bar in early May.*

---

---

## WINE TASTING REVIEW

On February 24, we had a very successful evening in the Weinstube. A wine-tasting was led by fellow DC-member, Chris Freudenreich, with a food pairing by our Manager, Ewald Hollinger.

A great response was received, with all 32 available seats reserved quickly with a waiting list. Chris shared his knowledge about the German and Austrian wines we tasted. Ewald and his staff provided tasty food, presented beautifully. The room looked lovely and was filled with Gemütlichkeit

We are fortunate to have a place like the Deutscher Club to meet and have different activities available. Thank you all for your support. Keep looking for future events in the Weinstube on Friday nights.

*Rosmarie Geertsma*

---

---

## WHISKEY TASTING REVIEW

On March 10th, we had a very successful Scotch tasting in the Ratskeller. It was sold out and a waiting list started even before it was posted in the Bulletin.

We began the night off with a "welcome" cocktail prepared by Alex Nowak. Then, Scotch Ambassador and fellow DC Member Jim Patterson shared his knowledge of the Glenfiddich 12, 14, 15 and 18 year Scotch. Jim even surprised us with a very special 1963 bottle that was not announced.

To compliment the tasting, Chef Ewald did an amazing job pairing food with the years of Scotch. There was a 50/50 with a prize of \$100 and again Jim surprised us with a bottle of Glenfiddich15 to raffle off.

I once again would like to thank Jim, our waitress Christine, and Ewald and a special shout out to Alex Nowak who not only put all the pieces together, but also bartended and assisted Jim throughout the evening.

A wonderful night was had by all 23 in attendance and now the 12, 14, and 15 are available at the bar. We are looking to do a "Cigar and Whiskey night" sometime during the summer. Stay tuned.

*Rick Myers*

---

---

## Schwäbischer Sängerbund Spring Concert

Sunday, June 4th, 2017, 4:00 PM

St. Joseph's Church, Maplewood